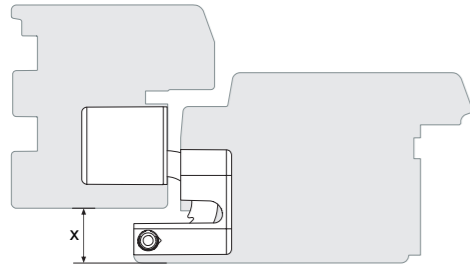


**Zubehör / Accessories / Accessoires / Accesorios**

5 250930 0 DE Fräskörper TE 680 3D FD / EN Routing jig TE 680 3D FD / FR Corps de fraisage TE 680 3D FD / ES Cuerpo para fresar TE 680 3D FD



DE Überschlagstärke x /  
EN Overlap thickness x /  
FR Épaisseur de recouvrement x /  
ES Altura de la solapa x

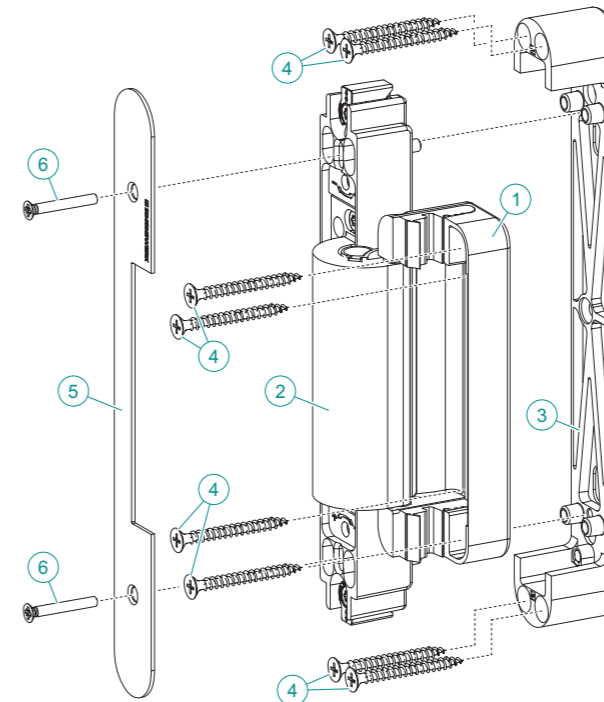
	21 mm	22 mm	23 mm	24 mm	25 mm	26 mm	27 mm
5 251112 5	■						
5 251113 5		■	■				
5 251114 5				■	■		
5 251115 5						■	
5 251116 5							■
5 251109 5	■	■					
5 251110 5			■	■			
5 251111 5					■	■	■

Fräsdaten im Produktselktor / Milling data in the product selector /  
Données de fraisage dans le sélecteur de produits / Datos de fresado en el selector de productos: [www.simonswerk.com](http://www.simonswerk.com)

**DE Montageanleitung** Nur für Fachpersonal!  
**EN Assembly instructions** Only for specialist personnel!  
**FR Instructions de montage** Uniquement pour le personnel spécialisé !  
**ES Instrucciones de montaje** ¡Solo para personal especializado!

**TECTUS TE 680 3D FD**

**DE Bandsystem für gefälzte Holz-Haustüren**  
**EN Hinge system for rebated wooden front doors**  
**FR Système de paumelle pour portes d'entrée en bois avec feuillure**  
**ES Sistema de bisagras para puertas de exterior de madera solapadas**



**Belastungswert / Load capacity / Valeur de charge / Valor de carga**

< 160 kg

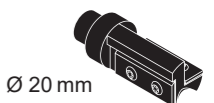
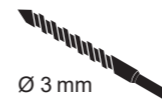
**3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D**

±3 mm    ±3 mm    ±1,5mm

**Lieferumfang / Scope of supply / Livraison / Material incluido**

1x	DE Bandsystem / EN Hinge system / FR Système de paumelle / ES Sistema de bisagras	1 2 3 5
8x	5x50 mm ⊕	4
2x	M4x30 mm ⊕	6

**Notwendiges Werkzeug / Tools required / Outil nécessaire / Herramienta necesaria**



**i Hinweise**

Technische Informationen auf Webseite oder im Produktkatalog berücksichtigen.  
Für passgenauen Sitz des Bandes bei verwendeter Materialart wird eine Probefräsung empfohlen.  
Belastungswert bezieht sich auf Verwendung von 2 Bändern pro Türflügel von 1 x 2 m.  
**Band niemals ölen, es kann dadurch beschädigt werden! Band ist wartungsfrei.**

**i Notes**

Observe technical information on the website or in the product catalogue.  
A trial milling is recommended for the correct fit of the hinge on the material type used.  
Load capacity refers to the use of 2 hinges per door part of 1 x 2 m.  
**Never oil the hinge, this can result in damage! The hinge does not need maintenance.**

**i Consignes**

Tenir compte des informations techniques figurant sur le site Internet ou dans le catalogue de produits.  
Pour un positionnement précis de la paumelle, nous vous conseillons de procéder à un fraisage d'essai sur le type de matériau utilisé.  
Les charges sont indiqués sur une base de deux paumelles pour une porte de 1 x 2 m.  
**Ne jamais graisser la paumelle, elle risque de s'endommager ! La paumelle ne nécessite aucun entretien.**

**i Notas**

Tenga en cuenta las informaciones técnicas que se encuentran en la página web o en el catálogo de productos.  
Se recomienda utilizar una plantilla de fresado para ajustar perfectamente las bisagras en el material utilizado.  
Los valores de carga hacen referencia al uso de 2 bisagras por hoja de puerta de 1 x 2 m.  
**¡No engrase nunca las bisagras, ya que pueden sufrir daños! Las bisagras no precisan de mantenimiento.**

Montage / Assembly / Montage / Montaje

Blockzarge / Block frame / Bloc porte / Marco macizo

1.

5x50 mm

5x50 mm

**DE** Das Band-Flügelteil ① in den Türflügel einsetzen, den Türflügel vorbohren und das Band-Flügelteil mit den 4 Schrauben ④ befestigen.

Die Aufnahme ③ vom Band-Rahmenteil demontieren.

**EN** Insert the hinge door part ① into the door part, pre-drill the door part and fix the hinge door part with the 4 screws ④.

Dismantle the holding fixture ③ from the hinge frame part.

**FR** Placer la partie d'ouvrant de la paumelle ① dans la porte, percer un avant-trou dans la porte et fixer la partie d'ouvrant de la paumelle avec les 4 vis ④.

Démonter le logement ③ de la partie dormant de la paumelle.

**ES** Coloque la parte de la bisagra para la puerta ① en la hoja, realice las perforaciones en la hoja y fije la parte de la bisagra para la puerta con los 4 tornillos ④.

Desmonte el alojamiento ③ de la parte de la bisagra para el marco.

2.

5x50 mm

5x50 mm

**DE** Die Aufnahme ③ in die Zarge einsetzen, die Zarge vorbohren und die Aufnahme mit den 4 Schrauben ④ befestigen. Das Band-Rahmenteil ② in die Aufnahme einsetzen und mit den 4 Schrauben ① befestigen (8 Nm). ② und ③ eindrehen.

**EN** Insert the holding fixture ③ into the frame, pre-drill the frame and fix the holding fixture using the 4 screws ④. Insert the hinge frame part ② into the holding fixture and fix using the 4 screws ① (8 Nm). Screw in ② and ③.

**FR** Insérer le logement ③ dans la huisserie, prépercer la huisserie et fixer le logement avec les 4 vis ④. Insérer la partie dormant de la paumelle ② dans le logement et fixer avec les 4 vis ① (8 Nm). Introduire ② et ③.

**ES** Inserte el alojamiento ③ en el marco, realice las perforaciones en el marco y fije el alojamiento con los 4 tornillos ④. Inserte la parte de la bisagra para el marco ② en el alojamiento y fjelo con los 4 tornillos ① (8 Nm). Atornille ② y ③.

3.

M4x30 mm

M4x30 mm

**DE** Das Abdeckplättchen ⑤ mit den 2 Schrauben ⑥ auf dem Band befestigen.

**EN** Fix the small cover plate ⑤ with the 2 screws ⑥ on the hinge.

**FR** Fixer la plaquette de recouvrement ⑤ avec les 2 vis ⑥ sur la paumelle.

**ES** Fije la placa embellecedor ⑤ con los 2 tornillos ⑥ en la bisagra.

4.

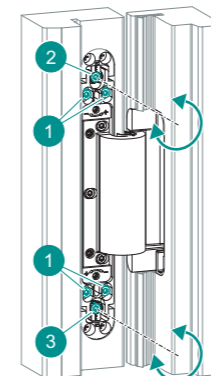
**DE** Nach der Montage alle Klemm- und Befestigungsschrauben auf festen Sitz überprüfen!

**EN** After assembly, check all clamping and fixing screws for tight fit!

**FR** Après le montage, vérifier que toutes les vis de serrage et de fixation sont bien serrées.

**ES** Una vez finalizado el montaje, compruebe que los tornillos de apriete y de fijación estén correctamente apretados.

3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D



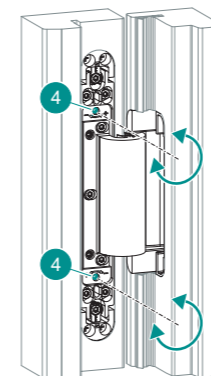
⬆️ Höhenverstellung / Height adjustment / Réglage vertical / Regulación de altura:

**DE** ① mit ¼ Umdrehung lösen > ② zurückdrehen > mit ③ den Türflügel in passende Position bringen > ① fest anziehen (8 Nm). Die Bänder nur gleichmäßig verstellen!

**EN** Loosen ① with ¼ turn > turn ② in opposite direction > take the door part to the correct position with ③ > tighten ① (8 Nm). Adjust the hinges uniformly!

**FR** Desserrer ① de ¼ de tour > ② tourner dans l'autre sens > avec ③ placer la porte dans la position appropriée > ① bien serrer (8 Nm). Régler uniformément les paumelles !

**ES** Afloje ① con un ¼ de vuelta > gire ② en la dirección opuesta > con ③ ajuste la hoja de la puerta a la posición deseada > apriete ① (8 Nm). Las bisagras se deben ajustar de manera uniforme.



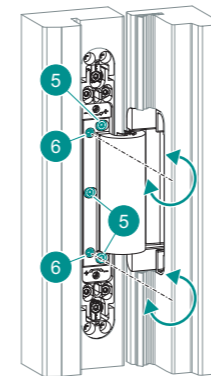
⬅️ Seitenverstellung / Side adjustment / Réglage latéral / Ajuste lateral:

**DE** Mit ④ gleichmäßig den Türflügel in die passende Position bringen. Das Band-Flügelteil darf nicht vorstehen!

**EN** Take the door part to the correct position uniformly with ④. The hinge door part must not protrude!

**FR** Avec ④, placer uniformément la porte en position appropriée. La partie d'ouvrant de la paumelle ne doit pas saillir !

**ES** Con ④ ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la posición deseada. La parte de la bisagra para la puerta no debe sobresalir del cuerpo de la bisagra.



⬅️ Andruckverstellung / Depth adjustment / Réglage de la compression de joint / Ajuste de profundidad:

**DE** ⑤ leicht lösen > mit ⑥ den Türflügel gleichmäßig in passenden Andruck bringen > ⑤ fest anziehen (8 Nm).

**EN** Slightly loosen ⑤ > take the door part into the correct depth uniformly with ⑥ > tighten ⑤ (8 Nm).

**FR** Desserrer ⑤ légèrement > avec ⑥, placer la porte uniformément à la bonne compression > ⑤ bien serrer (8 Nm).

**ES** Afloje ⑤ ligeramente > con ⑥ ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la profundidad necesaria > apriete ⑤ (8 Nm).

☒ Türflügel  
Door part  
Porte  
Hoja de la puerta

⬅️ Seite  
Side  
Latéral  
Lado

⬆️ Höhe  
Height  
Hauteur  
Altura

⬅️ Andruck  
Depth  
Compression  
Profundidad

⬆️ Innensechskant  
Hexagon socket  
Six pans creux  
Llave Allen

⊕ Kreuz  
Cross joint  
Cruciforme  
Tornillo de estrella  
TORX®

**BZ** Blockzarge  
Block frame  
Bloc porte  
Marco macizo

**FZ** Holzfutterzarge  
Wooden casing frame  
Ebrusement chambranle  
Marco hueco de madera

**SZ** Stahlzarge  
Steel frame  
Huisserie métallique  
Marco de acero

**AZ** Aluminiumzarge  
Aluminum frame  
Huisserie en aluminium  
Marco de aluminio